

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

METALLSCHLEIFMASCHINE

METAL SANDING MACHINE

BRUSKA NA KOV

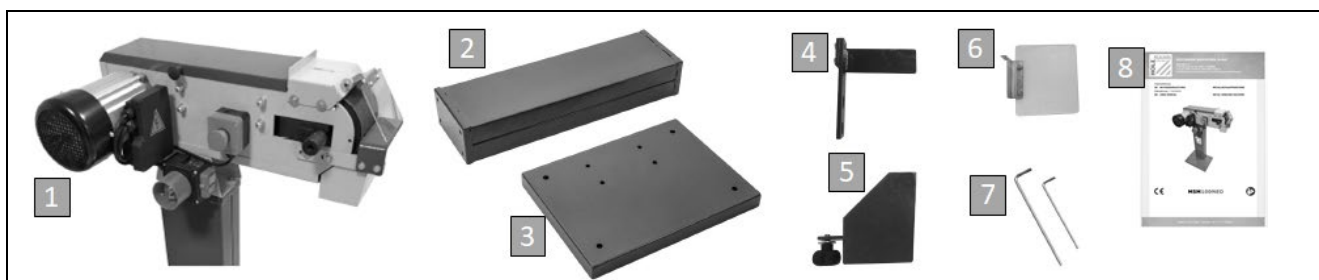


MSM100NEO



3 TECHNIK / TECHNIC / TECHNIKA

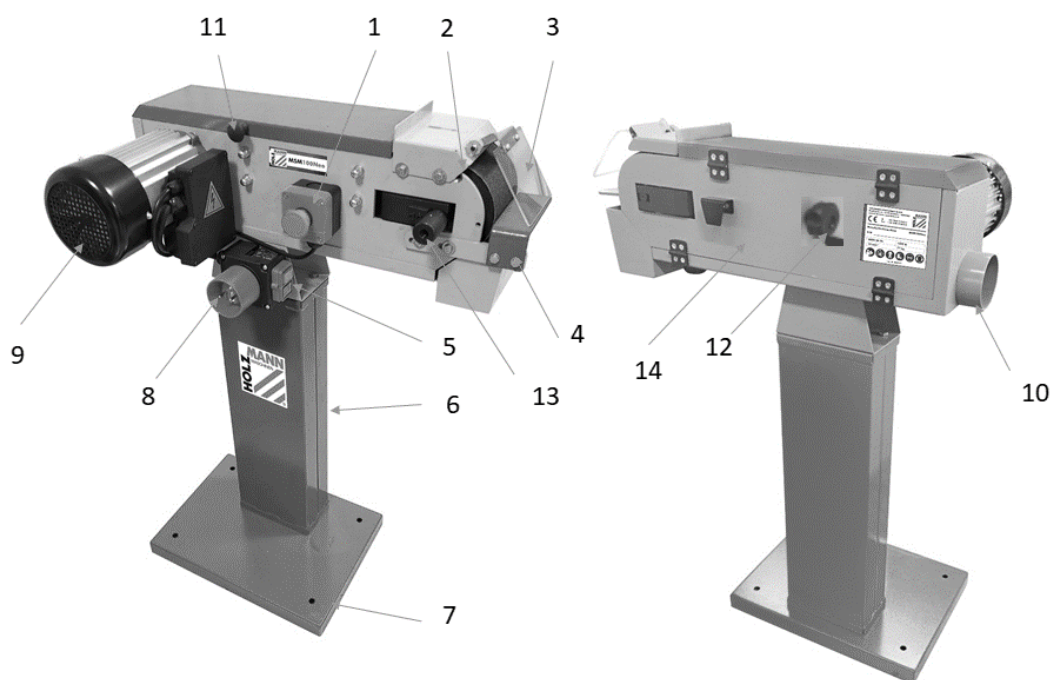
3.1 Lieferumfang / Delivery content / Rozsah dodávky



MSM100Neo

1	Maschine / Maschine / Stroj	5	Auffangbehälter Funken / Spark trap / Lapač jisker
2	Säule Maschinenstand / column machine stand / Sloupek stojanu stroje	6	Schutzschild / Eye-shield / Ochranný štít
3	Grundplatte Maschinenstand / base plate machine stand / Základní deska stojanu stroje	7	Werkzeug / tool / Nářadí (Inbusschlüssel / hex wrench 4,5mm / Imbusový klíč)
4	Werkstückauflage / work rest / Podpora obrobku	8	Betriebsanleitung / manual / Návod k Použití

3.1 Komponenten / Components / Komponenty



MSM100Neo

1	NOT-AUS-SCHALTER / EMERGENCY-SWITCH / NOUZOVÝ VYPÍNAČ	8	Anschlussstecker / main plug / Zásuvka
2	Andrückwalze / contact wheel / Přítlačný válec	9	Motor / motor / Motor
3	Schutzschild / eye-shield / Ochranný štít	10	Absauganschluss / dust collector port / Přípojka odsávání
4	Werkstückauflage / work rest / Podpora obrobku	11	Fixierschraube Bandabdeckung / fixation screw sanding belt cover / Upevňovací šroub krytu pásu

5	EIN-AUS-Schalter/ ON-OFF-Switch / Hlavní vypínač	12	Fixierschraube seitliche Abdeckung / fixation screw side cover / Upevňovací šroub bočního krytu
6	Säule Maschinenstand / column machine stand / Sloupek stojanu stroje	13	Einstellknopf für Schlaufbandlauf / Belt Tracking Adjustment Knob / Nastavovací knoflík pro běh brusného pásu
7	Grundplatte Stand mit Befestigungsbohrungen / Base stand with fixation holes stand / Základní deska stojanu s montážními otvory	14	Seitliche Bandabdeckung / side sanding belt cover / Boční kryt pásu

3.2 Technische Daten / Technical Data / Technické údaje

Parameter / parameters		MSM100NEO_230V	MSM100NEO_400V
Netzspannung (Frequenz) / mains voltage (frequency) / Napětí sítě (frekvence)	V (Hz)	230 (50)	400 (50)
Motorleistung / motor power / Výkon motoru	W	1500	←
Drehzahl / speed / Otáčky	min ⁻¹	2860	←
Schleifbandgeschwindigkeit / sanding belt speed / Rychlost brusného pásu	m/s	19	←
Schleifbandmaße / sanding belt dimension / Rozměr brusného pásu	mm	100 x 1220	←
Schleiftischgröße / sanding table dimension / Rozměr brusného stolu	mm	280 x 100	←
Dimension Andrückwalze / dimension contact wheel ø/w / Rozměr přitlačného válce	mm	127/100	←
Ø- Absauganschluss / dust collector port ø / Ø- přípojky odsávání	mm	75	←
Absaugleistung / dust collector air flow / Sací výkon	m ³ /h	min. 450	←
Schalldruckpegel / sound pressure level L _{PA} / Hladina akustického tlaku	dB(A)	81,7 (no load) 89,5 (load)	←
Schallleistungspegel / sound power level L _{WA} / Hladina akustického výkonu	dB(A)	94,5 (no load) 103 (load)	←
Nettogewicht / net weight / Hmotnost netto	kg	34	←
Bruttogewicht / gross weight / Hmotnost brutto	kg	39	←
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H) / Rozměr balení (D x Š x V)	mm	630 x 420 x 430	←
Maschinenmaße (L x B x H) / machine dimension (L x W x H) / Rozměr stroje (D x Š x V)	mm	655 x 385 x 900	←

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

(CZ) Oznámení - údaje o hlučnosti: Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, a proto nemusejí současně představovat i bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi hladinami emisí a imisí, nelze z ní spolehlivě odvodit, zda jsou nutná další preventivní opatření, či nikoli. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou hladinu imisí na pracovišti, patří charakter pracovního prostoru a další zdroje hluku, tj. počet strojů a dalších sousedních pracovních procesů. Přípustné hodnoty na pracovišti se rovněž mohou v jednotlivých zemích lišit. Tato informace však má uživateli umožnit lépe posoudit ohrožení a riziko.

12 PREFACE (EN)

Dear customer!

This operating manual contains information and important notes for safe start-up and handling of the metal sanding machine MSM100NEO, hereinafter referred to as "machine".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if the machine is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Subject to technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

HOLZMANN cannot accept any liability for unnoticed transport damage.

Copyright

© 2020

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! Especially the reprint, the translation and the extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction shall be the Regional Court of Linz or the court responsible for 4170 Haslach.

Customer Service Address

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at

13 SAFETY

This section contains information and important notes on safe start-up and handling of the machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and hazard information!

13.1 Intended Use of the Machine

The machinery is intended exclusively for the following operations: For surface polishing and grinding of metal and non-metal parts within the specified technical limits.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

13.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 70 %
Temperature (Operation)	+5° C bis +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-25° C bis +55° C

13.1.2 Prohibited Applications / Hazardous Misapplications

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions.
- Changes to the design of the machine.
- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine near flammable liquids, vapours or gases.
- The processing of flammable and explosive materials (e.g. pure aluminium, magnesium etc.) without additional measures
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, bypass or disable the safety devices of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

13.2 User Requirements

The machine is designed for operation by one person. The physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the machinery safely must not use it without supervision or instruction from a responsible person.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.

13.3 Safety Devices

The machine is equipped with the following safety devices:

 symbol pic	• Self-locking EMERGENCY STOP button to stop dangerous movements at any time.
	• Separation protective device (fixed), access to sanding belt
 Eye-Shield	• Protective device

13.4 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Before start-up, check the machine for completeness and function.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other adjustment tools before turning on the machine.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut parts, etc.).
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorised restart.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- When working on the machine, never wear loose jewellery, loose clothing, ties or long, open hair.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close-fitting protective clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, work gloves).
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine!
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply before carrying out any adjustment, retrofitting, cleaning, maintenance or repair work. Before starting any work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.
- Do not work on the machine if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!

13.5 Electrical Safety

- Make sure that the machine is earthed.
- Only use suitable (extension-)cables. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- The machine may only be used in humid environments if the power source is protected by a residual current circuit breaker.
- Protect yourself from electric shock. Avoid body contact with earthed parts.
- Do not use the machine if it cannot be switched on and off with the ON/OFF switch.

13.6 Special safety instructions for sharpening machines

- Do not reach into the running machine.
- Do not brake the sanding belt with your hand or other objects.
- Do not use the machine without guide/sanding table.
- Keep the ventilation slots on the housing clear to prevent the motor from overheating.
- Pay attention to the correct running direction of the sanding belt and correct it if necessary (note for 400V version).

13.7 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines, which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death..

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for error-free operation of the machine. Safe working primarily depends on you!

14 TRANSPORT

WARNING



Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can cause serious injuries or even death. Always check hoists and load slings for sufficient load capacity and perfect condition, fasten the loads carefully and never stand under suspended loads.

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the machine in its packaging to the installation site using a forklift or pallet truck with the appropriate load capacity.

The machine is heavy - please get assistance from a second person when transporting the machine and ensure the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load:

- **Lifting, Depositing**
Ensure stability when lifting / setting down (legs hip width).
Lift / lower load with bent knees and straight back (like weightlifter).
Do not lift / lower the load jerkily.
- **Carrying**
Carry load with both hands as close to body as possible.
Carry load with straight back.

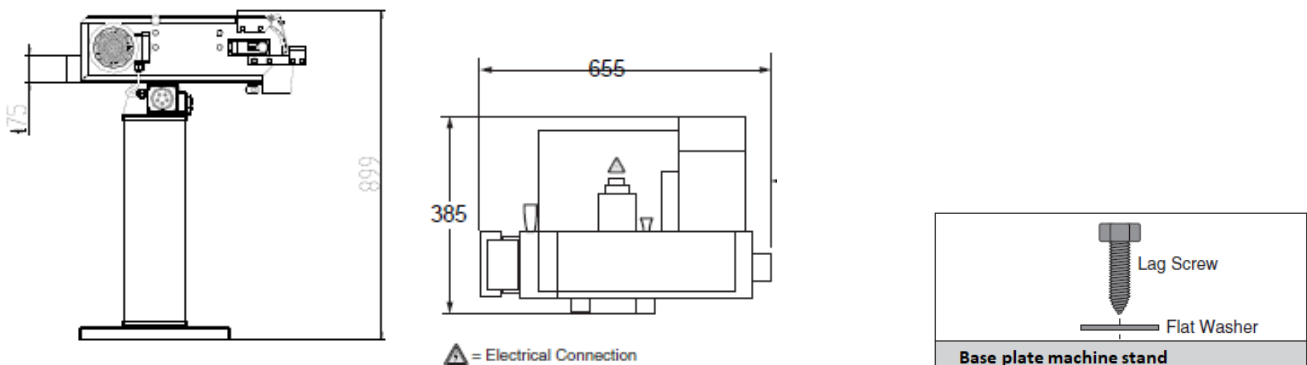
15 ASSEMBLY

15.1 Preparatory activities

15.1.1 Check scope of delivery

Always note visible transport damage on the delivery note and check the machine immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the machine or missing parts immediately to your retailer or the shipping company.

15.1.2 Select the installation site



Make sure that the floor at the installation site is even and can bear the load of the machine. Anchor the machine to the ground after setting it up. The required depth depends on the hardness/consistency of the ground - the less hard the ground is, the greater the anchoring depth required. The minimum space required for the machine is determined by its dimensions plus a safety zone of around 0.8 metres in all directions around the machine. A power connection and sufficient lighting for safe working is also required, as well as a connection to a dust collector system.

15.2 Connection to the mains power supply

WARNING



Dangerous electrical voltage! Connection of the machine as well as electrical checks, maintenance and repairs may only be carried out by qualified personnel or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

For MSM100Neo_400V.

NOTE



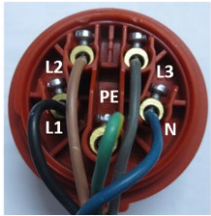
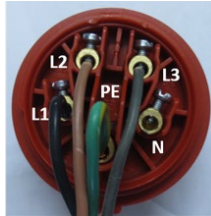
Immediately after making the electrical connection, check that the motor is running in the correct direction! If necessary, two of the three phases (L1, L2, L3) must be exchanged!

The machine is operated with power current (380V, 3~, 50±1Hz). The use of 16 A fuses is recommended.

15.2.1 Establishing the high voltage connection

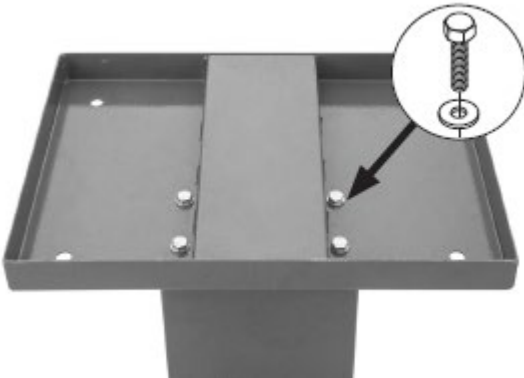
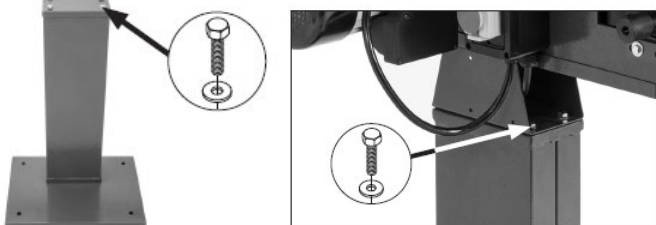
To connect the machine to the electrical mains, proceed as follows:

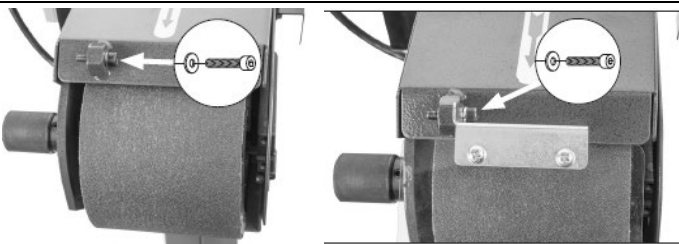
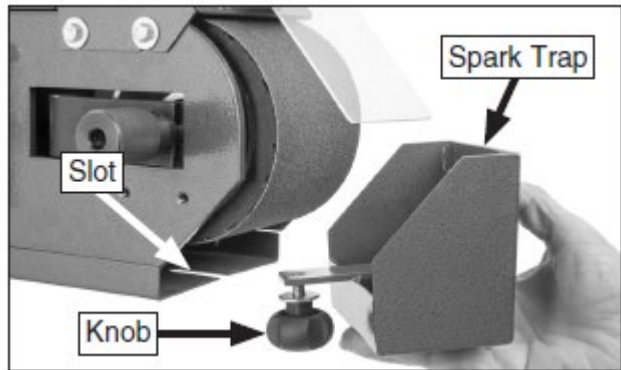
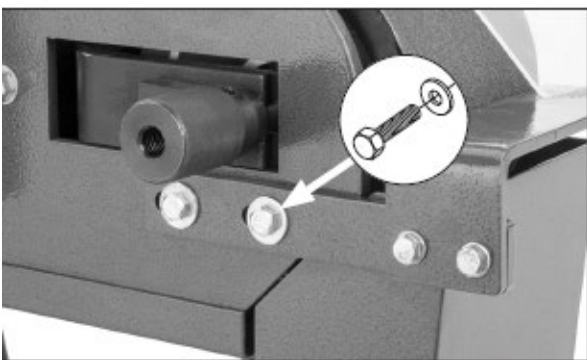
- Use a suitable device to check that the zero connection and the earthing are functioning properly.
- Check that the supply voltage and current frequency correspond to the specifications on the machine's nameplate.
- The power supply circuit must be equipped with overvoltage protection.
- For the required cross-section of the supply cable please refer to the current-carrying capacity table. (Make sure that the cables are in good condition and suitable for power transfer. Undersized cables reduce the power transfer and heat up considerably)
- Connect the power supply cables to the appropriate clamps in the input box (L1, L2, L3, N, PE) - see the figure below. If a CEE connector is available, the connection to the mains is made by a suitably powered CEE coupling (L1, L2, L3, N, PE)

Plug connection 400V:	5-wire: with N-conductor 	4-wire: without N conductor 
------------------------------	--	---

15.3 Assembly of the machine

The machine comes pre-assembled. Only the parts that have been disassembled for transport (such as,.....) have to be assembled and installation to the machine stand must be provided.

	1. Assembly machine stand The machine is attached to the base plate of the machine stand. Remove the screws and washers and use them to fix the column. Turn the column upside down (see illustration on the left) and fasten the base plate with hexagonal bolts and washers.
	2. Assembly machine onto stand Remove the screws and washers on the column. Place the machine on the stand and fix the machine to the stand with the screws and washers removed.

	3. Assembly eye-shield Remove the screw and washer as shown and attach the eye-shield to the machine
	4. Assembly spark trap Insert the screw into the slot and insert the spark trap and fix it in a safe position by means of the knob.
	5. Assembly work rest First remove the screw and washer from the machine and then fix the work rest on the machine.

16 OPERATION

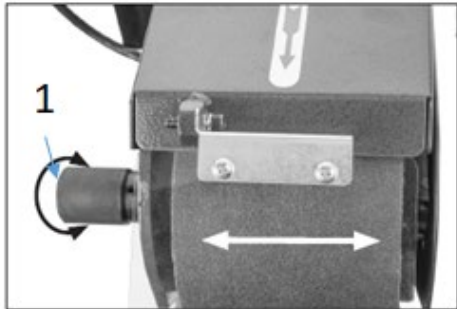
16.1 Carry out a test run

Once the installation is complete, perform a test run to ensure that your machine is running properly.

- Make sure that you have read the safety instructions at the beginning of the manual and that the machine is correctly adjusted.
- Make sure that all tools and objects used during setup are removed from the machine.
- Turn the machine on.
- Listen and observe for abnormal noises or actions. The machine should run smoothly with little or no vibration or friction.

Disturbing or unusual noises should be investigated and corrected before continuing to operate the machine. Always disconnect the machine from power when investigating or correcting potential problems.

16.2 Testing and adjusting the sanding belt track

	If the sanding belt moves to one side after switching on, the sanding belt track must be adjusted until the belt remains centred on the wheels. Adjustment procedure Sanding belt tracking adjustment knob (1) turned clockwise allows the sanding belt to move in the left direction Counterclockwise in the opposite direction.				
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">NOTE</th> </tr> <tr> <td data-bbox="708 607 820 712">  </td> <td data-bbox="842 629 1366 694"> Turn the adjustment knob only slowly and wait and see how the belt runs. </td> </tr> </table>		NOTE			Turn the adjustment knob only slowly and wait and see how the belt runs.
NOTE					
	Turn the adjustment knob only slowly and wait and see how the belt runs.				

16.1 Connection to a dust collection system

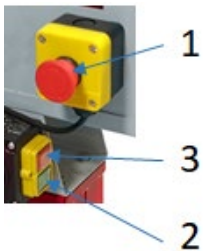
CAUTION	
	DO NOT operate the machine with a dust collection system that has previously been used to collect wood dust or other flammable material. Hot metal sparks and fragments can cause the material to ignite! Do not attach the unit to plastic parts or dust collection devices that are not specifically designed for metal dust collection!

Connect the dust collection system to the machine's dust collector port using a suitable hose for metal dust collection. The dimensions and the required dust collection performance can be found in the technical data.

16.2 Operating the Machine

CAUTION	
	Avoid touching the grinding wheel and the workpiece immediately after use as they become very hot.

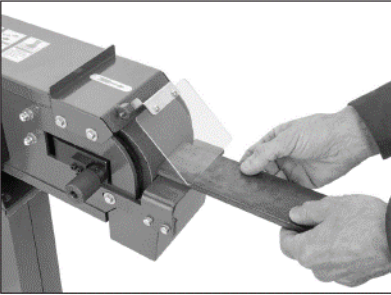
16.2.1 Switching machine ON-OFF

	Switch the machine on: Unlock the Emergency switch (1) and then press the ON button (2). Switch the machine off: <u>normal Stop:</u> Press the off button (3). <u>Only in emergency situations:</u> Stop the machine by pressing the emergency stop button (1)
---	---

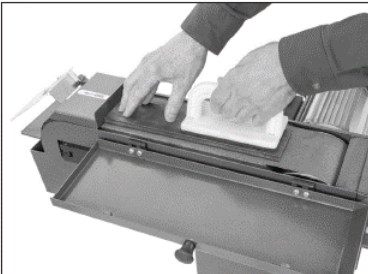
16.2.2 Sanding against contact wheel

NOTE	
	If the workpiece turns blue during sanding, it is overheated and can be damaged. Reduce the grinding abrasion or cool the workpiece in water.

General grinding, tool grinding and deburring of weld seams etc. is done by contact grinding.

	Procedure: Switch on the machine and wait until it has reached idle speed (approx. 30 seconds) Place the workpiece parallel on the work rest support and grind 90° to the grinding surface. Hold the workpiece with both hands. The workpiece must not be pressed against the belt with force.
---	--

16.2.3 Surface grinding

	Open the upper belt cover (1) for surface grinding.
	Switch the machine on and wait until it has reached idle speed (approx. 30 seconds) While supporting the workpiece against the work stop, slowly insert it into the running belt with light, even pressure. Use a push block to maintain control over the workpiece. Do not press the workpiece against the belt with force.

17 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger due to electrical voltage! Handling the machine with the power supply up may result in serious injury or death. For this reason, always disconnect the machine from the power supply before cleaning, servicing or maintenance work and secure it against accidental start-up!

17.1 Cleaning

NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Keep the surfaces and ventilation slots of the machine free of dust and dirt. For cleaning, use a soft cloth and a mild soap solution and, if necessary, a damp-free jet of compressed air.

17.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Only use perfect and suitable tools.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

17.2.1 Maintenance and Servicing Plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when using the machine within the specified limits:

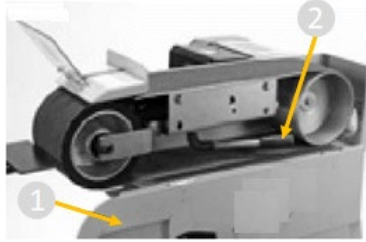
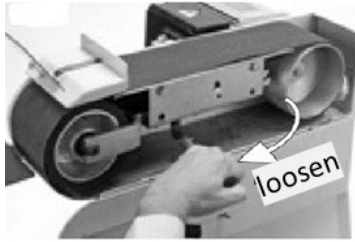
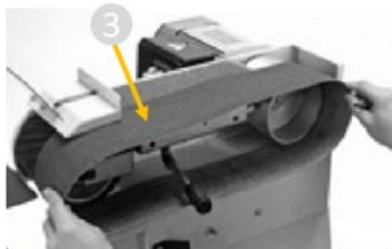
Interval	Component	What to do?
Before every start of work	• sanding belt	• check for damage
	• power cord	
Each time after completion of work	• Machine	• remove dust and dirt
	• Spark-trap	• Emptying
weekly	• Ventilation slots Motor	• remove dust and dirt
As required	• sanding belt	• replace

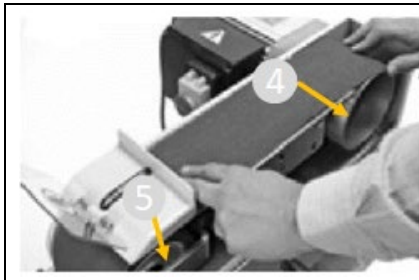
18 REPLACING THE SANDING BELT

WARNING



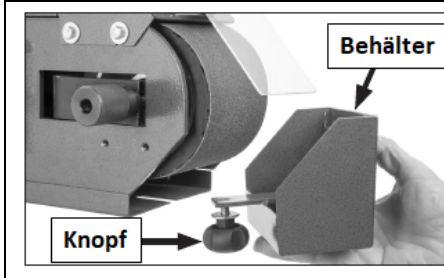
Before opening the cover, make sure that the machine is disconnected from the power supply and secured against accidental start-up. If you have just used the machine, wait a few minutes before opening it until the grinding wheel and machine have cooled down.

	1. remove the star screw and open the sanding belt guard cover (1)
	2. release the sanding belt tension by pulling the tension lever out.
	3. remove the sanding belt by sliding it down from the two wheels and replace it with a new belt.



4. re-establish sanding belt tension by pressing in the tension lever and check the sanding belt run by moving the belt and re-adjust if necessary.
5. close the sanding belt guard plate again and fix it with the star screw.

18.1.1 Emptying spark trap



To empty the spark trap, loosen the knob bolt (see illustration on the left) until the spark trap slides free. Remove any accumulated dust, then replace the trap and tighten the knob bolt to secure.

WARNING



Avoid storing metal dust near heat or anything likely to produce sparks, as some types of metal dust can be flammable.

18.2 Storage

NOTICE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the machine on the other hand.

18.3 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

19 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine with the power supply up may result in serious injury or death. Before carrying out any troubleshooting work, always disconnect the machine from the power supply and secure it against unintentional recommissioning!

Many possible sources of error can be excluded in advance if the machine is properly connected to the mains.

If you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Fault	Possible Cause	Remedy
Machine cannot be switched on	▪ Mains plug is not plugged in	▪ Plug in the mains plug

	▪ ON-OFF-switch is defective ▪ Emergency stop pressed	▪ Contact the Customer Service Center ▪ Release of the Emergency switch button
Sanding belt does not reach normal speed	▪ Insufficient voltage/power supply	▪ Check extension cable length/cross section ▪ Check power supply
Machine vibrates	▪ Uneven stand of the machine ▪ Motor fastening loose	▪ Levelling the machine ▪ Tighten motor fastening screws
Sanding belt tears regularly	▪ Incorrect sanding belt direction	▪ Control and adaptation to correct sanding belt direction
grinding marks visible	▪ Grinding pressure too high ▪ Wrong grain of sanding belt for workpiece choosen ▪ Workpiece held	▪ Reduce grinding pressure ▪ Adapt grain size ▪ Move workpiece

20 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje informace a důležité pokyny ke zprovoznění brusky na kov MSM100NEO, dále v tomto dokumentu označovaného jako „stroj“, a k manipulaci s ním.



Návod k použití je součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uchovávejte jej pro pozdější použití na vhodném místě, které je snadno přístupné uživatelům (provozovatelům), a v případě předání třetí osobě jej přiložte ke stroji!

Prosím řiďte se zejména pokyny v kapitole Bezpečnost!

Dodržujte pokyny, týkající se bezpečnosti a rizik. Jejich nerespektování může vést k vážným zraněním. Vzhledem ke stálým inovacím našich produktů se mohou obrázky a obsah mírně lišit. Pokud zjistíte nějaké chyby, informujte nás o nich.

Technické změny vyhrazeny!

Po obdržení zboží ihned zkontrolujte, zda není poškozeno a je úplné. Chybějící části nebo poškození vyznačte dopravci na přepravním dokladu!

Poškození způsobené přepravou nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin.

Společnost ZIPPER MASCHINEN GmbH nemůže převzít žádnou záruku za nezaznamenané poškození při přepravě.

Autorské právo

© 2020

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Soudně stíhány bude zejména přetisk, překládání a vyjímání fotografií a obrázků.

Za sjednaný příslušný soud se považuje zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4170 Haslach.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at

28 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY

28.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order / Objednání náhradních dílů

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

(CZ) S náhradními díly HOLZMANN používáte náhradní díly, které jsou ideálním způsobem vzájemně zkoordinovány. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

OZNÁMENÍ



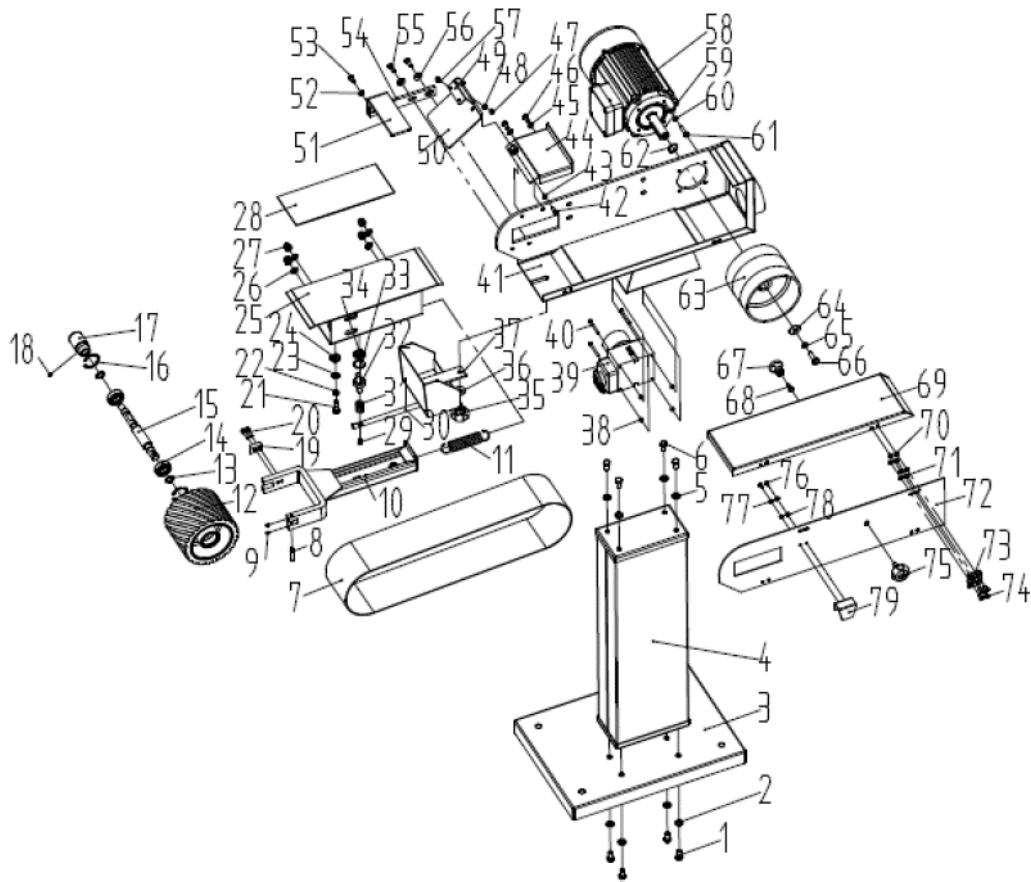
Montáž jiných než originálních náhradních dílů způsobí ztrátu záruky! Proto platí: Při výměně komponent/dílů používejte jen výrobcem doporučené náhradní díly.

Náhradní díly objednávejte přímo na naší domovské stránce – kategorie NÁHRADNÍ DÍLY.
nebo kontaktujte náš zákaznický servis

- přes naši domovskou stránku – kategorie SERVIS – ŽÁDOST O NÁHRADNÍ DÍLY,
- e-mailem na service@holzmann-maschinen.at.

Vždy uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a označení. Abychom předešli nedorozumění v případě, že nepožadujete náhradní díly prostřednictvím online katalogu náhradních dílů – přiložte výkres náhradních dílů, na kterém jsou požadované náhradní díly zřetelně vyznačeny.

28.2 Explosionszeichnung / exploded view / Výkres v rozloženém stavu



#	DESCRIPTION	#	DESCRIPTION	#	DESCRIPTION	#	DESCRIPTION
1	Hex bolt M8x16	21	Hex bolt M8x25	41	Body	61	Hex bolt M6x25
2	Washer 8	22	Spring washer 8	42	Screw M5x12	62	Circklip for shafts 19
3	Stand base	23	Washer 8	43	Washer 5	63	Drive wheel
4	Square tube	24	Sliding block	44	Rear shield	64	Big washer 8
5	Washer 8	25	Support plate	45	Washer 6	65	Spring washer 6
6	Hex bolt M8x16	26	Washer 8	46	Hex bolt M6x12	66	Hex bolt M8x25
7	Belt 1220x100	27	Nut M8	47	Hex nut M5	67	Hand ball
8	Pin 6x35	28	Plumbaginous board	48	Washer 5	68	Hex bolt M6x12
9	Set screw M5x6	29	Bolt M5x16	49	Bracket	69	Active cover
10	Guide belt rest	30	Handle	50	Eye shield	70	Hex locking nut M5
11	Tension spring	31	Spring	51	Table	71	
12	Contact wheel	32	Press pole	52	Washer 6	72	Gate plate
13	Circlip for shafts 15	33	Circlip for bores 24	53	Hex bolt M6x12	73	Hinge
14	Bearing 6202	34	Bearing 61901	54	Table set plate	74	Screw M5x10
15	Guide pulley spindle	35	Locking knob	55	Hex bolt M6x16	75	Locking knob
16	Circlip for bores 35	36	Big washer 8	56	Big washer 6	76	Screw M4x8
17	Belt trakcing adjustmet knob	37	Spark trap	57	Screw M5x10	77	Washer 4
18	Set screw M6x6	38	Hex nut M4	58	Motor	78	Hex nut M4
19	Bevel blcok	39	Switch	59	Washer 6	79	Key plate
20	screw M5x20	40	Screw m4x60	60	Spring washer 6		E-Stop

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile).

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts).

(CZ) Elektronický katalog náhradních dílů najdete na naší domovské webové stránce (náhradní díly).